

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Égész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egy szám ára 8 fill. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.
Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1910.

XXXIX. évfolyam 194. szám.

Szombat augusztus 27.

Az élelmiszerek hamisítása.

— augusztus 27.

Sok sok panasz és elkeseredés után a hatóságok mostanában szigorúan ügyelnek az élelmiszerekre s energikusan üldözik az élelmiszerek hamisítását.

Nagy baj persze, hogy erre vonatkozó törvényünk hiányos, elavult s így a hatóságok munkája a mostani törvény alapján igen nehéz.

Ez azonban nem sokáig lesz így. A földmivvelésügyi kormány a törvénynek hiányosságát meglátva, a törvény sürgős revízióját határozta el és pedig a tervezet szerint olyan tartsalmi és hatósági apparátus mozgósításának segélyével, a melynek nyomán jó időre biztosítottak vehető majd legbecsesebb nemzetgazdasági tőkéknek, az östermelésnek és az östermelési anyagok feldolgozásának tisztasága.

Hogy ezt a célt elérje, a földmivvelésügyi kormány leiratot intézett most az összes törvényhatóságokhoz, a kereskedelmi érdektületekhez, gazdasági egyesületekhez, szakkörökhöz stb. és felhívja őket, hogy javaslataikat minden aprólékos kérdésre kiterjesztve, terjesszék a miniszter elé. A kérdőpontok egyik legfontosabbika, hogy szükséges-e a mezőgazdasági termelésből származó egyéb élelmiszerek (talok) és cikkeknek a törvény hatálya alá való helyezése és ha igen, melyek azok.

A másik megoldandó nagy kérdés a vegyvizsgáló állomások szereplése. A vegyvizsgáló állomások elégtelensége egyik fő baja volt eddig a törvény szigorú végrehajtásának. A törvény revíziójával a kormány a vegyvizsgáló állomások szaporítását is célozza.

Az is egyik fontos kérdése a revízió előkészítésének, hogy milyen módon lehet legcélravezetőbben megszerezni a termények termékek és élelmicikkek forgalmának ellenőrzését s kik bizhatók meg ezzel a feladattal.

Ezekon kívül még részletes javaslatot kér a miniszter a tehenészeteknek és a tehén-istállóknak, fejős tehenek egészségi állapotának rendszeres ellenőrzéséről, valamint arról is, hogy miként lehet az abraktakarmányok, erőtakarmányok hamisítását hatékonyabban ellenőrizni?

A miniszter a lehetőséghez képest módot kíván adni a fogyasztónak, hogy a hamisítók üldözésében maga is közreműködhesz. A jóhiszemű eladónak is módjában lesz, hogy a köteles gondosság mellett fel nem ismerhető hamisításokért a felelősséget a hamisítóra átháríthassa, ugyszintén a termelőnek és a gyárosnak, hogy a továbbárusítást ellenőrizhesse.

A földmivvelésügyi miniszternek ez az akciója az ország közegészségügyére, jólétére, sőt jó hírnevére végtelenül fontos. A kezdés helyes és szerencsés megoldásához nagy anyagi és erkölcsi érdekek fűződnek. A miniszter ehhez a munkához a társadalmat hívja segítségül. A közvélemény illetékes tényezőinek a feladata már most, hogy alapos és gondos megvitatással is részt vegyenek ebben a munkában és tegyék lehetővé, hogy az élelmiszerhamisítások a lehetőség szerint megszűnjenek és hogy senki se követhessen el többé bünyös önzésből vagy könnyelműségből és gondatlanságból merényletet embertársai egészségére ellen.

HIREK.

Tájékoztató.

Szeptember 12. Közigazgatási bizottság ülése.
Szeptember 23., 24. Megyei állandó választmány ülése.
Szeptember 26. Rendkívüli megyei közgyűlés.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 7/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő és zuhanyfürdő reggeltől este 8 óráig nyitva van.

IDŐJÁRÁS.

(A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás jelentése.)

Augusztus 27.
Barométer súlyedő, délután 1:38 órakor: 753.7 mm.
Hőmérséklet: maximum 28.5 C, minimum 11.9 C. Csapadék: —.
Felhőzet: —. Szélirány és erősség: ES. 2.

Jóslat a következő 24 órára: Meleg. Elvélve esapadék. Zivatarok.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 6 perctől másnap este 8 óra 38 percgig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percgig; felhőzet: Ci = fűrtösfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = párányfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **A piaristák ünnepe.** A nagybecskereki kegyesrendi tanárok mint minden esztendőben, úgy az idén is a szóhasznos fényűvel és kegyelettel ünnepelték meg a rend megalapítójának, kalazanti szent Józsefnek névünnepeét. Ez alkalomból délelőtt fél 12 órakor a piaristák templomában ünnepi mise volt, a melyet Engel Ferenc segédlelkész celebrált, míg a filharmonikusok ének- és zenekara Ripka Imrénének, az egyesület kitűnő zenei képzettségű igazgatókarnagyának „D-dur misé”-jét adta elő kiváló precizitással, offertóriumra pedig Gintner Mariska kisasszony énekelte Kadelburger Ede hegedűkísérete mellett. Délben a piaristák

A „TORONTÁL” tárcája.

A börtön.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —
Írta: Somfai János.

Csöndes kis filozopter volt, soha a légynek sem ártott. Minden duhajagtól, virtustól, sőt talán önértettől is ment legény, aki úgy igyekezett, hogy senkinek se legyen alkalmatlan. Meg nem rövidített volna senkit egy gyufaszállal sem, szóval azok közé az emberek közé tartozott, akiknek betegségük a becsületesség.

És egyszer mégis becsukták; valósággal, komolyan. A legkomolyabban fogházra ítélték. Igaz, hogy csak nyolc napra, de a fogház az bizony börtön s csak a bírói ítéletek adnak különböző neveket az ugynevezett „szabadságvesztésbüntetésnek”. Aki kevesebbet kap, a fogházba jut, aki többet, börtönbe, aki még többet, az fegyházba. Aki a legtöbbet kapja, talán a legjobban jár, mert az mindjárt ki is szabadul abból a legnagyobb börtönből, amit világnak neveznek.

Szóval a csöndes jámbor emberkét visszavonhatatlanul elítélték 8 napi fogházra. Hogy hogyan jutott ehhez, voltaképpen maga sem tudja. Nálunk az emberek akkor jutnak legkönnyebben a börtönbe, amikor azt hiszik, hogy legegyszerűbben járnak, vagy pedig legkevésbé gondolnak rá. Aki nagyon rá gondolnak, nagyon görbe és ravasz utakon járnak, azok sokkal nehezebben jutnak be. Bar talán egész életükben a fogház, börtön vagy fegyház körül járnak, legtöbbször kikerülnek. Vanak állítólag olyanok is, akik ebbe a tojástáncba belebolondulnak s mikor

már olyan közel járnak a fegyházhoz, hogy végtére is belejutnának, akkor a bolondok házába zárják őket. De ezek nagyon okos emberek. Ehhez sokat kell lopni.

A kis filozopter nem csinált egyebet, mint hogy egy-két pohár bor után ostobaságból, vagy csak úgy szólásmondásként elszólta magát s egy igen nagy urrel, valami földi istenről olyat mondott, azaz voltaképpen csak sóhajtott, amiért bizony becsukják az embert. A földi istenek ugyanis sokkal érzékenyebbek, mint a menybéliek. A menybélit le lehet huzni a sárgaföldig s annyi becsületstörtő titullussal lehet ellátni amennyi csak jólesik az embernek, a földi istenekről azonban akármit is csinálnak nem szabad még annyit sem sóhajtni:

„Ej uram, de görbék a te utaid!”

A filozopter azonban mondott ilyesmit s miután akadt valami komisz fráter, aki tovább adta, hát a jámbor legényt lecsukták.

Haj, hogy kétségbeesett a szegény. Ugy reszketett, úgy nyöszörgött, mikor elítélték, hogy még a bírák is megsajnálják, sőt vigasztalták:

— Ej no, az a nyolc nap nem a világ. Nem kell úgy kétségbeesni.

De bizony senki sem tudta megvizsgálni. Ő csak azt hallotta, hogy becsukják, börtönbe jut. Ha egy nap volna is, de börtön s ettől — már olyan természete volt — hogy rettegett. Szaladt fűhöz-fához, ígért fűt, fát. Soha meg se mukkan többet, inkább némaságra kárhoztatja magát, csak be ne csukják. Csak most az egyszer ne csukják be. Függesszék föl a büntetését, halasztsák el s ha még egyszer a legcsekélyebbet is elkövetné, ami a törvénybe ütközik, ám csukják be akkor akár kétszeresen.

De bizony hiába szaladgált, senki se hallgatott rá; még kinevették s azzal vigasztalták: örüljön, hogy csak nyolc napot kapott.

Igy hát elkövetkezett a nap, amikor be kellett vonulnia a rettegett fogságba. Lesoványodott, kiaszott, mire eljött az előtte oly rettenetes nap, hogy meg kell jelennie egy komor épületben, ahol kopaszra nyírva, darócruhában járnak embertársai s becsukják valami homályos szobába, ahol nyolc napig magában elmélkedhetik a világról. Nyolc napig! Olyan rettenetes időt jelentett ez előtte, hogy nem egyszer gondolt arra, hogy megszökik a büntetés elől külföldre. De hát ott nem tudott volna megélni s így akárhogy is rettegett, mégis csak elszánta magát.

Alázatosan, tisztességtudóan jelentkezett a fogházban s halkan, bátortalanul mondotta be a főlvetelmél a törzskönyvben megörökítendő adatokat. Ezek az adatok kiválóan alkalmasak arra, hogy az embernek egyébként becsületben megőszült fejére is ráolvassák valami véletlen botlását.

Reszketve dadogta hány éves, hol született, mi a vallása stb., úgy, hogy utoljára a zordon fogházfelügyelő bátorította:

— Nem kell úgy félni. Nem olyan rettenetes hely. És nyolc nap! Mi az? Eszre sem veszi, úgy elmulik.

Nem felelt a fogoly, csak hajtogatta magát s engedte hogy vezessék. A börtönőr pedig vezette a cellájába. Remegett amikor ide belépett s megállt az ajtóban, mintha nem tudott volna belepni. Az ór azonban barátságosan betuszkolta, a ku es csikorgott s a következő percben zárva volt.

Az első pillanatokban nem is nézett körül, hogy hol van. Leült a kemény ágyra s térdére

rendházában szokásszerűen diszebed volt, a melyen számos vendég vett részt.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa ma délelőtt fél 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen a délutáni közgyűlés elé kerülő ügyeket készítették elő.

— **Csernoch püspök Nagybecskerekén.** Csernoch János egyházmegyei püspök szeptemberi torontói bérmakörújában Felsőmuzslyára menet utbaeíti Nagybecskereket is s itt szeptember 25-én rövid időt tölt. Itt tartózkodása alatt szenteli föl a püspök szeptember 25-én a nagybecskereki katolikus legényegylet új zászlaját nagy ünnepiességgel. A zászlószentelés programját a katolikus legényegylet elnöksége annak idején részletesen közli.

— **Uj segédjegyző.** Mint csemtáról je'entik, ott tegnap tartották meg a segédjegyző-választást Keresztes György antalfalvai járási tb. főszolgabíró elnöklésével. A választás eredménye szerint Tóth Béla eddigi helyettes segédjegyzőt egyhangulag megválasztották segédjegyzőnek.

— **Rendkívüli városi közgyűlés.** Nagybecskerek város képviselőtestülete ma délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott. A közgyűlésről hétfői lapunkban számolunk be részletesen.

— **Tisza István a községi s.-jegyzőkért.** Tisza István gróf a segédjegyzők és községi alkalmazottak országos egyesületéhez a következő levelet intézte:

Igen tisztelt uraim! Köszönettel vettem és érdeklődéssel olvastam a segédjegyzők országos egyesületének hozzám intézett levelét. Talán felesleges munkát végzek, a midőn biztosítom, hogy a községi jegyzők és a jegyzők mellett működő községi alkalmazottak munkásságának nagy fontosságáról és tarthatatlan állapotuk orvoslásának sürgősségéről meg vagyok győződve. Hiszen az 1904. évi 11. t.-c.-ben akkor tettem meg első szerény lépésemet ebben az irányban, amikor valóban nagyon kevés ember gondolt még e problémára. Ha az események meg nem gátoltak volna benne, a kérdés már rég megoldódhatott volna. Ma, fájdalom, a könnyelműen elrontott pénzügyi helyzet óriási akadályokat állított annak útjába. De tudom, hogy a jelenlegi kormányban megvan a komoly szándék a tarthatatlan helyzet orvoslására és bizom, hogy helyes pénzügyi politika által megfogja újból teremteni az orvoslás anyagi feltételeit. Legyenek meggyőződve, hogy a legnagyobb ügybuzgalommal fogok közreműködni a mielőbbi teljesülés érdekében.

— **A ricinus olaj használata folyton csökken,** mert a világ legkiválóbb orvosai ezen sűrű, utálatot keltő, ragadós olaj helyett a természetes **Ferencz József-keserűvizet** rendelik. — A „Ferencz József-keserűviz” minden világrészben bevált páratlan hatását semmi sem bizo-

támasztotta fejét. Ugy ült ott jó ideig néma kétségbeeséssel. Később mert csak körülnézni. Amit látott, az nem adott okot nagyobb kétségbeesésre s lassan-lassan megnyugodtak az idegei. Cellája homályos, szük szobácska, de hóféherre meszelt fala elég barátságossá tette. Mikor egy darabig már nyugodtan ült s remegése oszik, fölkel és járkálni kezd. Szemügyre veszi a celláját, először bizonyos tartózkodással, sőt féltékenységgel, később azonban egyre több kíváncsisággal és érdeklődéssel. Vizsgálja a magasan fekvő rácsos ablakot, a falakat, a vasajtót, amelyen egy kis lezárt ablak és egy nyílás van. Az ajtó mellett függnek a „Házszabályok”. Elolvassa ezt is s már mulattatja és elmélkedésre készítetik a szabályoknak egyes pontjai, például a következők:

„8. Jövedémondásokkal, álommagyarázatokkal s eféle hiabavalóságokkal a foglyok ne foglalkozzanak.”

„Hiabavalóságok”, mondja nagy zordonan a szabály, de mikor ezeknek a szegény embereknek éppen ezek a hiabavalóságok az egyetlen igazi vigasztalók, reményeik, igazi szabadságuk. Itt csak egyetlen szabadságuk van: az álom s ezt is elvennék tőlük.

Azután tovább olvas:

„16. Ha valamelyik fogoly saját testét bármilyen célból szándékosan megsértené vagy csonkítaná, vagy öngyilkossági kísérletet merészelne véghezvinni, amiatt keményen megfenyítettetik.”

Szóval az állam gondosan vigyáz a foglyainak álmára és testi épségére. Eivégre rosszul eshetnek, hogy valaki a szeretetteljes állami gondoskodás elől a halálba akar menekülni. Az ilyen hír kellemetlenül hat az emberekre s roz-

nyítja jobban, mint azon tény, hogy a kórházakban majdnem kizárólag használják mindazon esetekben, amikor a betegeknek gyors, biztos és feltétlenül kíméletes hatású hashajtóra van szükségük.

— **Az állami ovodákban.** A nagybecskereki áll. ovodákban e hó 16-án kezdetét vette az oktatás. Az is olai gondnokság felhívja a szülőket, hogy gyermekeiket irassák be és rendszeresen küldjék az óvába.

— **Ejlegyzés.** Rosenstengel Péter szécsányi máv. tisztviselő eljegyezte Krumenacker János itteni földbirtokos bájos és szeretetreméltó leányát Annuskát.

— **Sorozás Nagybecskerekén.** Ma kezdték meg Nagybecskerekén a folyó évi sorozásokat s a mai napon az első és második korosztálybeli állításkötelesek kerültek sor alá. A sorozáson Véghe Károly elnököt, míg a városi hatóságot Strosz Béla városi főjegyző képviselte. A katonaság részéről Pókay József közös hadseregbeli alezredes vett részt a sorozáson, hatósági orvos dr. Weiserschan József, katonarvos pedig dr. Papp Vilmos zágrábi ezredorvos volt. A sorozást hétfőn folytatják, amikor a harmadik korosztálybeli állításkötelesek kerülnek sor alá.

— **Uj szállítási cég Nagybecskerekén.** Perlmőr és Fia szegedi jöhrü szállító cég városunkban, a szerb hitközségi palotában (Szerb-templom-utca) szállítási, bizományi, inkasszó fióközletet nyitott. A szegedi fióközlet 1863. év óta áll fenn. A cégnek jó hírneve és kiterjedő összeköttetései vannak. A szállítási cégre vonatkozólag olvasóink a lapunkban megjelenő hirdetésből bővebb felvilágosítást nyernek.

(292-x.16)



Creme de Beurre Parisienne
(Parisi Vaj-Creme) Ára 3 korona
Cosmetikában korszakalkotó találmány.

Az arcból minden abnormalis tisztáltságot (vörös orr, seplő, bibircs, ránc, stb.) **14 nap alatt eltünteti.**
Paris elite kedvenc tolette cikke.

Főraktárak:
Paris: Rue Rigoletto 7.
London E. C.: Idol Lane 7-8.
New-York: Sohn Street 90.
Mailand: Via Aurelio Saffi 9.
Wien: G. R. Fritz.
Budapest: Török A.

Nagybecskerek Nikolits E. gyógyszerháza, Gabona-tér.
Prospektus gratis.

szat találnak gondolni a kedves államról: Tehát ne merészeljenek az ő gondoskodásától megszabadulni.

Igy elmélkedik a fogoly, közben egyre több bátorsága jön és le s föl jár a cellában. Eleinte félték, óvatos lépésekkel, hogy zajt ne üssön, majd mikor tulságosnak találja a csöndet, keményen, katonásan kilép, hogy zajt halljon, hogy a zaj megnyugtassa. Mert a zaj az élet, a csönd a sir s az ő cellája a nagy csöndben hatborzongatón hasonlít a sirbolthoz. Különösen mikor sötétedik. A fehér fal homályba vész, a világosság eltűnik s száll egyre jobban száll le a sötétség a szoba minden zugába. Mintha a fejébe, lelkebe is leszállana.

Jó szerencse, hogy aludni is lehet s jó szerencse, hogy nappal is van, amikor van egy óra, hogy a foglyok szabad levegőre jutnak sétálni.

Most látja először a társait. Kíváncsian nézi őket, de azok talán még kíváncsiabban. A darócban nem látni róluk ki, mi volt, ur-e, koldus? lángész vagy gazember. Egyforma mind: rab. Egy csomó mozgó daróc. Ő róla azonban látják, hogy ki. Ötözete más, járása, arcszíne, mozdulata is más még most, úgy mint azoké, amikor először ide jutottak. Hát persze folyton őt nézik, vizsgálják s látni rajtuk, hogy talál-gatják kicsoda, micsoda és miért?

A legfőbb kérdés az utóbbi, mert a valaki és valami ami volt, az itt nem számít s csak a miért fontos. Ez az egyedüli, ami itt számít; heteket, hónapokat, vagy éveket.

Ő is hasonlóképpen tündök a többiekéről, de neki nehezebb a találgatás, mert a nagy

— **Az árvaház bucsunapja.** Holnap, „Mária legszentebb szive” ünnepén az árvaházi kápolna első ízben ünnepi nagyobb fényvel bucsunapját. Reggel 7 órakor Schröder László prépost, ny. tábori főpap ünnepélyes szentmisét mond, mely alkalommal az árvaházi növendékek énekelnek. Az oltári szentség egész napon át imádságra lesz kitéve. Délután 4 órakor H. P. Fiedler Lipót jézustársasági atya szentbeszédet mond, utána pedig bátyja Fiedler István temesvári lelkiigazgató tartja az ünnepélyes zárójajtatóságot, melynél az egyházi énekkar fog közreműködni.

— **Állategészségügyi vizsgálat.** Henk Imre m. kir. állategészségügyi felügyelő tegnap Temesvárról Nagybecskerekre érkezett s itt megsejlelte az állategészségügyi intézményeket, így a vágóhidat, vásárteret, gyepmestéri telepet stb.

— **Misszió-beszédek.** P. Fiedler Lipót jézustársasági atya, Nagybecskerek város szülőltje rokonainak látogatására ma ideérkezett. A kiváló hitazonok ho nap, vasárnap délelőtt 10 órakor a plébánia-templomban magyar hitazonoklatot tart. Délután pedig a németvárosi kath. lakosság részére, az árvaházi kápolna bucsu-ünnepé alkalmából, az árvaház udvarán e célból készített rögtönözött szószerkört német misszió-beszédet fog tartani. P. Fiedlernek itt számos rokonsága van s így sokan nagy érdeklődéssel várják Fiedlernek szülővárosában való első egyházi ténykedését.

— **Adakozás az árvaházra.** Kluge Károly igazgató-főmérnök családja nevében a helybeli kath. árvaház berendezésére Magyary Pál epát-plébános kezéhez 100 koronát adományozott. Hasonló célra Molnar Janos németécskai jegyző 50 koronát adott.

— **Éjjeli szolgálat a rendőrségen.** A város képviselőtestülete annak idején elhatározta, hogy éjjeli inspekción szobát rendez be a rendőrségen, ahol az ügyeletes rendőrtisztviselő az éjszakát eltöltheti. Az inspekción szoba a rendőrkapitányság volt irattári helyisége lesz, amelyet most rendeznek be. Az inspekción rendőrtisztviselő ezentul egész éjjel végez ott szolgálatot s korá reggel már az összes piaci élelmiszereket vizsgálja meg. Így tehát ezentul egész éjjel lesz rendes rendőri szolgálat s az élelmiszerek piacát mindennap meg fogják vizsgálni, ami szerfelett kívánatos is.

— **Az arckép.** Feleség: Mit szósz a képhez, apjuk?

Férj: Pompás kép, bizonyára pillanatfölvétel.

Feleség: Honnan gondold?

Férj: No, mert hogy a szed csukva van.

— **Cigányok garázdálkodása.** Mint Összenyöről jelenük, Kovács Maria es leánya Regina kóbor cigányok Öbessenyön belopóztak Mányóv Rafael házába s ott a szekrelyt feltörve, egyezer korona értékű nyakéket elloptak. A csendőrség hamarosan nyomozta a jómadarakat, a nyakéket azonban nem találtak meg náluk. — Ugyancsak kóbor cigányok garázdálkodtak Nagyszentmiklóson is, hol Schreier Domokos odaváló gazda udvaráról két lovat loptak. A csendőrség nyomozza a tetteseket.

Miért egyformákká tette s bizony nem ismerne rá a főnökére sem, ha itt volna. Bámúlja azonban, hogy különösen kétségbeesve nincs egyszem köztük. A legtöbbje nyugodtan, sőt derűlten tekint maga elé, valamelyikük tréfas megjegyzésére nevetnek is. Akinek derűt nem lát az arcán, azén se a kétségbeesés látszik, hanem valami dac, valami elkeseredés, amely sötéteu lobban ki a szemekből.

Neki is önkéntelenül megfeszülnek az izmai, kiegyenesíti a testét s titokban összeszorítja az ökleit.

Hát még később. Mikor a cellájában olyan ólomlábban járnak az órák, mintha napok volnának s úgy fojtja a tődejét a négy fal, mintha hus helyett falak vennék körül. Csöndes, lassan folydogáló vére el kezd gyorsan keringeni, nyargalni, vágatni a koponyája felé s azt hiszi, hogy szétrobban a feje. Vékony karjaiban, mintha vastagodnának az izmok, egész testét vad, lázadó szenvedély hatja át s kedve volna neki menni a falaknak, hogy összerázza az egész nyomorult börtönépületet, amely csak egy szűkebb zárka a világ nagy börtönében.

A félték, szerény, alázatos és csöndes kis filozopter napról-napra élénkebb átalakuláson megy át. A börtön neveli, izmosítja, lázítja és vadítja. Ha tovább maradna nyolc napnál, talán módot keresne arra, hogy fölrobbantsa, elpusztítsa, úgy, hogy kő kövön ne maradjon.

De a nyolc nap letelik. Kieresztik a cellájából, leviszik a felügyelő elé, hogy a szokásos formalitásokat elvégezzék.

És milyen másképpen megy most ki, mint mikor bejött. Félték csöndes léptek helyett csak

Most választ a magyar és bizony jól választ, a mikor parkettjének könnyű szerrel, de annál sikerültebb fenyezésére csak a valódi Eisenstädter-féle Mollin-pasztát használja, a mely minden nagyobb festék- és fűszerkereskedésben kapható. Egyedüli gyáros Eisenstädter Testvérek fénymágyára Bécs, VI/1. Ügyeljen a páncélos lovat az ábrázoló védjegyre, amely minden dobozon látható. 2:9(9)—1.1

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Klug Mihály rk. cipész és Walzer Mária rk. — Becker Mátyas rk. harisnyakötő és Rempolt Erzsébet rk.

Születések: Momirszki István gk. napszámos, fiu. — Kunszt Mihály rk. kőműves, leány. — Rohin János rk. máv. napszámos, leány. — Wagner József rk. kőműves, leány. — Milu Miklós rk. kufuró, leány. — Beck Károly ág. ev. pék, leány. — Glaser Péter rk. borbély, leány. — Balló András máv. fékező, leány. — Steisov Márton ág. ev. bérés, fiu. — Bagyin Szvetozár gk. földműves, fiu. — Kalapis Sebestyén rk. cipész, fiu. — Tadein Elek gk. földműves, fiu.

Halálozások: Weiserschan Laura rk. 2 éves, bélihurut. — Szentev Mihály rk. 1 hónapos, görcsök. — Kókény Pál rk. 81 éves napszámos, ütőrelmeszesedés. — Barsi Imréné rk. 45 éves, genyverűség. — Potwen Györgyné rk. 29 éves tüdővész. — Égető Jánosné rk. 39 éves, tüdővész. — Özv. Nasztics Szvetozárné gk. 48 éves, mirigylob. — Nikolics Gábor gk. 81 éves magánzó, ütőrelmeszesedés. — Menesi István rk. 21 napos, életgyenge. — Erdeljan András rk. 55 éves, tüdővész. — Égető Emerencia rk. 21 napos, életgyenge. — Katona Antal rk. 3 napos, bélihurut. — Sárity Ida rk. 21 éves, tüdővész. — Kimpanov Vladimírné gk. 21 éves, mellhártyagyulladás. — Mirkov Gorinka gk. 9 éves tüdővész. — Nikolin Gergelyné felekezeten kívüli 61 éves, veselob. — Popov Iván gk. 1 hónapos, görcsök. — Özv. Gruity Katalin gk. 91 éves, aggkór.

378-142.100

SZULTÁN
BÓR ÉS DÚS
LITHION
FORRÁS
KIVÁLÓ VEGYŐSSZETÉTELŰ

Kapható Nagybecskereken: ROSA BÉLA, FENDLER JÓZSEF fűszerkereskedésben, s más kereskedésben

ugy rengenek járásától a folyosók. Nyolc nappal ezelőtt nyakába huzott feje most dacosan, keményen emelkedik föl.

A fogházfelügyelő rá sem ismer s mikor barátságosan szól hozzá, gőgösen biccent a fejével s csak a foga közt mondja kurtán:

— Jó.

Ugy megy ki a fogházból is. Keményen, dacosan, sötétén. Mikor kiér az utcára, megnézi még egyszer az épületet s azután megfenyegeti öklével a világot...

Néhány hét múlva valahol az egyik téren szónokol a leányos, kis filozofus. A csöndes, békés ártatlan ember.

Szemei villámlanak, ökleit vadul rázza, mintha a világot akarná összedönteni, zug, sivít, harsog a hangja s úgy hallatszik messzire menydörgő szava:

— Ledöntjük, összemorzsoljuk ezt a hitvány világot... És utána már gunyos mosolylyal az ajkán, gőgösen vonul be a börtönbe...

TÁVIRATOK

A kolera.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fenyegető koleraveszedelemről szóló mai hírek megnyugtatók volnának, ha megint nem jött volna egy hír Mohácsról, hogy ott egy ember koleragyanus tünetek között megbetegedett és meghalt. Sem Bécsben nincs újabb kolera-beteg, sem Budapesten s az ország más vidékén nincs veszedelem s így az energikus óvintézkedések mellett remény van arra, hogy kikerüljük a veszedelmet, annál is inkább, mert Olaszországban már csökkenőben van a járvány. Hihető, hogy a mohácsi eset csak tuzott ijedelemből eredt s a bakteorológiai vizsgálat eredménye kedvező lesz.

Mai jelentéseink egyébként a következők:

Megnyugtató hírek.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tegnapi és a mai napon nyugodtabb a hangulat a koleraveszedelem dolgában. Ugy a bécsi, mint az olaszországi és galíciai jelentések megnyugtatóbb híreket közölnek a koleráról.

Bécsben nem fordult elő újabb koleraeset, sőt a beteg H fmann Teréz állapota is javult, annyira, hogy már tul van a veszedelmen.

Római jelentések is azt közlik, hogy a legutolsó 24 órában a kolera csökkenőben van.

Galiciában sincs újabb fertőzés s az orosz határt rendkívül nagy gonddal őrzik.

Budapesten a legcsekélyebb jelenség sem merült föl s a Bécsből érkezett 806 számú uszályhajót gondosan fertőtlenítették.

Gyanus esetek.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A megnyugtató hírekkel szemben hióbbírek is vannak. Így mohácsi jelentés szerint ott egy 53 éves munkás ember koleragyanus tünetek között megbetegedett s csakhamar meg is halt. Az esetről rögtön távirati jelentést tettek a belügyminiszternek. Az elhunyt holttestét főiboncolják s bakteorológiai vizsgálat alá veszik.

Budapesten is ijedelmet okoz az a hír, hogy odaérkezett egy Renner Dávid nevű orosz kereskedő, aki a kolera-tól fertőzött Varsóból jött s a London-szállodába szállt. A rendőrség, mikor erről értesült, rögtön a kereskedő keresésére indult, de akkorra már eltávozott a szállóból s nem tudják, hová ment.

A védekezés.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) A fővárosban va'ósággal lázas védekezés folyik s a legmesszebbmenő óvintézkedések történtek. A Máv igazgatósága ma rendelkezett, hogy az Olaszországból, valamint Oroszországból érkezett vasuti küldeményeket a határállomásokon lefoglalják s csak gondos fertőtlenítés után továbbítsák.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, az ottani városházán ma délelőt tanácskozás volt, hogy nem szükséges-e a Magyar-

országból érkező utasok és tárgyak föltartása és megvizsgálása céljából intézkedéseket tenni. A tanácskozáson azonban megállapították, hogy semmi ok sem fogor fönn Magyarországgal szemben, sem a vasuti, sem a kereskedelmi forgalom korlátozására.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” ered. távirata.) Bukaresti távirat szerint, a román kormány elrendelte a határfelügyelet szigorítását a magyar határ felől.

A király Ischlben.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Ischlből sürgönyzik, a király igen jól érzi magát s egészsége a legkitünőbb. Tegnap délután a király a szomszédos erdőbe vadászni ment s több szarvast ejtett el.

A trónörökös Budapesten.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” ered. távirata.) Bécsi jelentések határozottan mondják, hogy Ferenc Ferdinánd főherceg az ősz folyamán, valószínűleg szeptember végén Budapestre jön s itt hosszabb időt tölt.

A miniszterelnök és a külügyminiszter tanácskozásai.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint illetékes forrásból jelentik, K huen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök Ostendéből visszatérteben Bécsben néhány napra megáll s ott tanácskozni fog A e h r e n t h a l gróf közös külügyminiszterrel.

A horvát helyzet.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Zágrábból jelentik: A zágrábi „Obzor” a legtekintélyesebb horvát lapok egyike a helyzetről ma a következőket írja:

„Nincs semmi elvi eltérés a bán és a koalíció között, hanem csakis személyes kérdésekről van szó. Mi — írja tovább — a választás előtt megmondjuk a horvát népek, hogyha a bánal szembehelyezkedő koalíció teljes győzelmet aratna is a választásokon, az országnak ebből sem lenne semmi haszna. Maradtunk volna, ahol vagyunk, Mi pedig nem akarjuk, hogy a népet egy főtétlenül, teljesen reménytelen küzdelembe sodorják pusztán személyes kérdések miatt.”

Hadi tengerészeti gyakorlatok.

Budapest, aug. 27. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi jelentések szerint hajórajunk október folyamán tartja idei nagygyakorlatait. A hajóraj-gyakorlataira meghívták a delegátusokat is.

Az Ehrlich-szérum Szegeden.

Szeged, aug. 27. (A „Torontál” eredeti táv.) Az itteni munkásbiztosító pénztár ma kezdte meg a vérbajos munkások között az Ehrlich-féle szérummal való gyógyítást.

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 27. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (augusztusra)	19 62 —
Buza (októberre)	20 16 —
Rozs (októberre)	14 52 —
Zab (októberre)	15 48 —
Tengeri augusztusra	11 44 —
Tengeri (októberre)	11 50 —

A t. c. szülők

figyelmét felhívom arra, hogy a nagybecskereki gimnáziumban, polgári- és felsőkereskedelmi iskolában az általam összeállított higiénikus torna-cipők jónak használatba, melyek szeptember elejétől csakis nálam szerezhetők be.

Azonkívül csakis elsőrendű minőségű fiú és leányka cipőket tartok olcsó árban raktáron.

A gyermek-cipők javítására nagy súlyt helyezek.

Szíves látogatást kér

Weinberger K. elsőrendű cipők nagy raktára Nagybecskerek Hunyadi-(fő)-utca 23. sz.

685-13.7



Közgazdaság.

A „Hermes” Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdetorgalmról és a pénzügyi körülményekről.

Budapest, aug. 25.

A budapesti értéktőzsde irányzata a lefolyt héten eléggé tartottnak volt mondható. A pénzpiac helyzete nem változott, azonban a kolera terjedéséről szóló hírek gátat vetettek a spekuláció tevékenységének.

A magyar hitelrészvények árfolyama a párisi tárgyalások legközelebb várható felvételének hírére, körülbelül 8 koronával felszökött, utóbb azonban a részvények azon információra, hogy a tárgyalások időpontja mindeztől kitűzve nincsen, legmagasabb árfolyamukból körülbelül 4 koronát vesztek. A Leszámitoló-bank részvények a lefolyt héten, kedvező üzleti hírekre, 25—30 koronával javultak.

Az iparvállalati részvények a lefolyt hét n csekély változást mutattak. Csupán a Rimamurányi vasműrészvények emelkedtek a mai napon nagyobb vásárlásokra, körülbelül 700 koronáig.

A közlekedési vállalati részvények közül a Budapesti közuti vaspálya- és a Budapesti vill. városi vasút-részvények az ismert érdekcsoport folytonos várásaira némi áremelkedést értek el. Az Osztrák Magyar Államvasuti részvények is kisebb áringadozásoknak voltak alávetve.

Ugy a járadék-, mint a sorsjegypiac a lefolyt héten változatlanul csendes volt.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők voltak:

	aug. 18.	aug. 25.
Hagyó hitel részvény	866.50	878.50
osztrák hitel részvény	664.50	862.50
Ganz és T.-sa vasöntőde részv.	3800.—	3740.—
budapesti közuti vaspálya-részvény	745.50	750.—
budapesti vill. városi vasút részv.	382.—	387.—
magyar leszámitoló és pénzv. részv.	582.—	603.—
rimamurányi vasmű-részvény	691.50	693.50

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyiltér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Serravallo

kina bora vassal.

A bécsi 1906. évi egészségügy kiállításán államdíjjal és aranyéremmel kitüntetve.

Erősítő szer: gyöngéldok, verszegények és lábadozó betegek számára.

Etvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító szer.

Kétféle íze. Több mint 7000 orvos elismerés.

I. SERRAVALLO, cs. és kir. udv. szállító Triest-Barcola.

Kapható minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80

Hirdetések.

2323/1910. sz.

A pancsovai szolgabírószágtól.

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán üresedésbe jött beresztőci községi orvosi állásra pályázatot hirdetek.

A községi orvos javadalmazása az 1908: XXXVIII. t.-c. értelmében évi 1600 korona kezdő törzsfizetés, 5—5 évenkénti összesen 800 koronára emelkedő 200 kor. ötödéves korpótlék, a községi képviselő-testület által egyhangulag megszavazott évi 600 kor. helyi pótlék, mely határozat jelenleg törvényhatósági tárgyalás alatt áll és előreláthatólag jóváhagyatni fog, évi 400 kor. laktér és a husvizsgálatért a szabályrendeletileg megállapított díjak, továbbá a nappali látogatási díj felnőtteknél 1 korona, gyermekeknél 50 kor., éjjel felnőtteknél 2 kor., gyermekeknél 1 kor.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy az 1908: XXXVIII. t.-c. 7. §-ában előírt képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket 1910. évi szept. 20-ig annál

is inkább nyujtsák be a pancsovai szolgabírószághoz, mert a később beérkező pályázatot figyelembe venni nem fogom.

A választás határnapját később fogom kitűzni.

Pancsova, 1910. évi augusztus 19.

Szolgabíró távol:

Molnár,

tb. főszolgabíró.

702—22

Rohitsy

Tempel

Styria

Donati

Legdusabb, természetes magnézium-glaubersósforrasok.

Vonatok érkezése és indulása

nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1910. május 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 8:16 óra
Szegedről: (motorkocs) d. e. 10 óra 21 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.
Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.

b) A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 8 óra 15 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 34 perc.
Szécsányból: este 6 óra 29 perckor.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsova: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 15 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 8 óra 36 p.
Szegedre: (motorkocs) délután 1 óra 20 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 8 óra 7 p.
Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Versecz, Antalalva—Pancsova és Alibunáról: reggel 3 óra 33 perc.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 26 p.; délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 38 perc.
Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 1 óra 50 perckor.
Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.
Szécsány—Versecz: minden csütörtök és vasárnapon reggel 5 óra 30 perckor

Módot nyujt

a takarékosagra

a célszerű

MAGGI-kocka,

melylyel



5 fillérért
1/4 liter

legfinomabb huslevest készíthetünk.

A MAGGI név a leggondosabb előállításért és kiváló minőségért szavatol!

675—1.1

5240/1910. sz. Az antalfalvai járás főszolgabírájától

PÁLYÁZATI HIRDETMEY.

Torontálsziget községben üresedésbe jött irnok-végrehajtói állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtnak, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket, eddigi szolgálatukat, életkorukat és előképzettségüket igazolva, folyó évi szept. 15-ig hozzám nyujtsák be. Az irnok-végrehajtó fizetése 1000 kor., utiátalánya 50 kor.

A választást a kérvények beérkezése után fogom kitűzni.

Antalfalva, 1910. évi augusztus 23.

706—22

Zsiros, főszolgabíró.

Eladó grammofon

Elsőrendű eredeti grammofon

50 darab művész lemezzel

:: együtt nagyon olcsón ::

azonnal eladó.

SCHLESINGER SÁNDOR

lisztkeresk. a Korona-szállodával szemben.)

Egyéves önkéntesek

legujabb előírás szerint legjobban és legolcsóbban felszereltetnek

Kolarits Nándor

első és legnagyobb délmagyarországi egyenruházati intézetében

TEMESVÁR, Merczy-utca 10. szám.

Interurban telefon 240.

Árjegyzék és költészetével szívesen szolgálók. — Kívánatra a megrendelés felvételére képviselőmet is küldöm.

Legszolidabb kiszolgálásért cégem régi jó hírneve kezkesedik.

BÉRBEADÁS.

Hunyadi-utcai 609. sz.

házamban folyó évi

november 1-től a

Finkelstein-féle üzlethelyiség

= kiadó. =

özv. Mihájlovits Milánné.

670—5.5

21/1910. sz.

Grabác község előjáróságától.

ÁRLEJTÉSI HIRDETMEY.

Grabác községhezánál 1910. évi szept. 26-án d. e. 9 órakor (zárt ajánlatok d. e. 8 óráig fogadtatnak el) nyilvános szóbeli árlejtéssel a község nagyvendéglője, az „Erzsébet királyné-iget”-tel egyetemben, 1911. évi jan. 1-től 1916. év végéig terjedő 6 évre 1400 kor. évi kikiáltási árban, 10% bánatpénz előzetes lefizetése mellett, egy-negyed évi előleges bérreszlet fizetési kötelezettséggel bérbe adatik.

A közelebbi feltételek a hivatalos órák alatt naponként betekintheők.

Grabác, 1910. évi augusztus 24.

707—3.2

Az előjáróság.

SZALLITÁSI, BIZOMANYI, INCASSO FIOK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBECSKEREKEN

Iroda: Szerb hitközségi palota.
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139.

PERL MÓR ÉS FIA : SZALLITÓK

Iroda: Szerb hitközségi palota
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközlünk mindennemű szállításokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszállító kocsiainkban, valamint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyujtunk.

ALAPITTATOTT 1863. FŐÜZLET SZEGEDEN. ALAPITTATOTT 1863.

A hölgyek tudják legjobban

mily fontos a
SZÉP, ÜDE ARC,

mily hatalom és kincs az, mily
előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arc-bőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arc-bőr ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

Margit-Crème

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után eltávolít kiütéseket, pattanásokat, szeplőket, májfoltokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan. Páratlan és csodás arc-szépítő és a szépséget megőrző hatását pedig fényesen bizonyítja, hogy a Wienben rendezett „Ausstellung für Moderne Gesundheits u. Schönheitspflege“ nagy aranyérmét és díszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 korona.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható Nagybecskerekben: Jakobi Ármin, Kellner József, Vági Sándor gyógyszerárakban és Melkuhn Dezső drogueriájában. (260a-8.)

Basahid község előljáróságától.

Pályázati hirdetés.

Basahid községében egy községi végrehajtói állás 1100 kor. évi fizetés mellett betöltendő.

Az állás azonnal elfoglalható. Az adó és kataszteri ügyek kezelésében teljes jártasság és a szerb nyelv ismerete megkívántatik.

Basahid, 1910. évi augusztus 24.

705-3.2

Szávits, jegyző.

ÚJ SZABÓÜZLET.

Tóth József, ezelőtt Kovács Gedeon, majd ennek utóda Frank Lajos cég szabásza, **szept. elsejével önállósítja magát** és ideiglenesen az **Eisenstadter-cég Irodahelyiségében** (Hunyadi-utca), **f. évi nov. elsejétől kezdve** a mellette lévő **Wassermann-féle helyiségben nyit üzletet.** Elvállal mérték utáni pontos készítésre **női kosztümöket és férfiruhákat a legújabb kivitelek szerint** és raktáron tart igen nagy választékban valódi **angol férfiruha-szöveteket, különlegességeket.**

Az igen tisztelt közönség szives pártfogását kéri

TÓTH JÓZSEF.

654-4.2

H RDETÉNY.

Közhírré tétetik, hogy Bogáros község tulajdonát képező **nagykorcsma épület folyó évi szept. 11-én d. e. 11 órakor** 1911. évi január hó 1-től számított 6 egymásután következő évekre haszonbérbe adatik.

Az árverési feltételek a jegyzői irodában megtudhatók.

Bogáros, 1910. évi augusztus 23.

703-2.2

Községi előljáróság.

VAVAVA

3 szobás lakás

a megfelelő mellékhelyiségekkel, folyó évi november hó elsejére, esetleg előbbre is

kerestetik.

Ajánlatok „Lakás“ jelige alatt e lap kiadó-hivatalába kéretnek, ahol a cím is megtudható.

692-3.3

VAVAVA

Akar nősülni?

Hölgyektől (ezek között olyanok törvénytelen gyermekekkel, testi hibával stb.) **5-500.000 korona vagyonnal** fel vagyunk hatalmazva, megfelelő férjet keresni. Csakis urak (ha vagyonnélküliek is), akiknek komoly szándékuk van és **gyors házassághoz** akadály nincsen, írjanak e címre: 11x37.28

L. Schlesinger, Berlin 18. Deutschland.

CSÁSZÁRFÜRDŐ Budapest

Nyarai és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. Elsőrangú **kén-só-hevívíz gyógyfürdő;** modern berendezésű **gőzfürdő, kényelmes iszapfü-dők, iszapborogatások, uszodák,** külön hölgyek és urak részére. **Török-, hó- és má-ványfürdők; hőleg-, szénas- és villamosvízfürdők.** A fürdők kitűnő eredményel használatnak főleg **oszosz bántalmaknál és idegbajok ellen.** **Ivó kúra** a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. — Gyógy- és zenedíj nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld

165-14-10

Az Igazgatóság.

Kronsteiner Károly

törvényileg védett és tartós mész-

façade-festékei.

50 színárnyalatban, kilogrammonként 24 fillértől feljebb.

Évtizedek óta a legjobbnak elismerve és minden utánzatot messze felülmúl. Egyedül célszerű festékanyag már festett façadeoknál.

Email-façade-festékek,

Nem színhagyóak, moshatók, egyszeri átfestésre is pompásan fednek, — alapfestés felesleges — email kemények s pusztán hideg vízzel felkeverve is már használhatóak. Antiseptikus, — mérgegmentes — porózus. Ideális festékanyag belső helyiségek festésére, valamint még festetlen façadeokhoz, faépítményekhez, nevezetesen: színekhez, pavilonokhoz, kerítésekhez, stb. Minden színárnyalatban kapható. Költség □-méterenkint 5 fillér. Mintakönyv és prospektus ingyen és bérmentve.

Kronsteiner Károly, Wien, III. Hauptstrasse No. 120

Depot: Petrović Emil Jarkovác.

512-6.5

TORONTÁLI CIPŐGYÁR

PILLANGÓ VÉDJEGY

NAGYBECSKERÉK.

Külön
Torontáli cipő-osztály.
Olcsó gyári árak.
Telefon 201-3.

Külön
Torontáli cipő-osztály.
Olcsó gyári árak.
Telefon 201-3.

DIÁKOK! Az iskolaév megkezdése előtt szerezzétek be külön a diákok részére a „Torontáli cipőgyár“-ban készített **cipőszükségleteiteket,** valamint **ing, gallér, nyakkendő, harisnyáitokat**

Benó Testvéreknél azelőtt KOKITS A. F. **Nagybecskerek.**

Hirdetmény.

A Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet bevezette

s e célból egy kiváló életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

Az üzletág lényege a következő:

A belépni szándékozó kötelezi magát 1 **koronás heti részletek** fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is fizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszersmind életét is biztosítja.

15 év elteltével,

amikor az 1 koronás heti befizetés kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis

1000 (Egyezer) koronát kézhez kapja.

Amennyiben azonban **befevő már az első részlet befizetése után elhalálozna, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik.**

Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, úgy

betétjét kamatos kamataival bármikor kézhez kapja.

Beléphetnek 20—60 évig terjedő életkorban levők.

Egy-egy ügyfél több 1000—1000 koronás tételt is jegyezhet.

Amidőn a nagyközönség figyelmét az észszerű takarékoság eme legujabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az összeg, melyet az országban ilyképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál a

Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság

264x71-52

Titok

marad minden háziasszony előtt, hogy miként kölcsönözhet a szobapadlónak állandó, szép és előkelő színt, amíg a valódi Eisenstädter-féle

EGLASINE
padló-fénymázt

Bejegyzett védjegy, nem használja.

Az „Eglasine“ három óra alatt megszárad.

Kemény mint a borostyánkő, gyönyörű tükröző színt ad.

Az „Eglasine“ teljesen szagtalan.

Az „Eglasine“ fénycsirtő, és ezért előszeretettel használják **KONYHABUTOROK** fénycsirtőjére is. — Kérjen mindenütt csak valódi **Eisenstädter-féle**

„Eglasine“ padlófénymázt és ügyeljen a „Páncélos lovag“ védjegyre, amely minden dobozon látható.

Páncélos lovag.
299—10,8



A hölgyek érzékeny arcára

főleg kirándulásoknál és utazásoknál stb. a forró évadban izzadság kiválása, por és rovarszurások által károsan befolyásoltatik. Mind ez esetekben az általánosan ismert Corsini-féle pipereszer

„EAU DE FLORENCE“

valóságos jótéteménynek bizonyult. Ha vele zsebünkönket megnedvesítjük és arcunkat tisztítjuk, az idegek felfrissülnek, a bőr pedig sima és fehérré válik.

A szépség ápolása sétatökhöz. Egyszerű és radikális. Hazajövet után el ne feledjük Eau de Florence-vel mosakodni.

Kapható minden e szakmába vágó üzletekben.

The Corsini Parfümery Company

Barden & Comp. Wien VI., Stumpergasse 47.

a59-52

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket részletefizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300—400 korona. Hecht bankház, részvénytársaság. Budapest, Ferenciek-tere 6.
464-x.12

Ugyes segéd a férfidivatszakmában, ki a szerb, horvát, német s magyar nyelvet bírja, felvétetik október 1, vagy 15-én **Vilim Vogelnél, Eszék I.** hová kimerítő ajánlat fényképpel intézendő. — (Nem szezon-segédet keresek.)

KIADÓ LAKÁS.

Az újonnan épített „Chevra-Kadisa“ házában (Kinizsi-utcában) egy

2 utcai, 1 udvari szoba, előszoba és mellékhelyiségekből álló lakás nov. 1-től kezdve kiadó.

WEISZ IZIDOR,

a „Chevra-Kadisa“ elnöke.

A volt Staats, most Haidegger-
féle házban a

Klein Mór-féle üzlet-
helyiség bérbeadandó

Tudakozódhatni

Eisenstädter üzletben.

656-x 4

Egy feltétlenül uri házból való
gimn. tanulót

havi hatvan korona ellenében

teljes ellátásra elfogadok.

Kiss István, bir. végrehajtó Nagybecskereken.